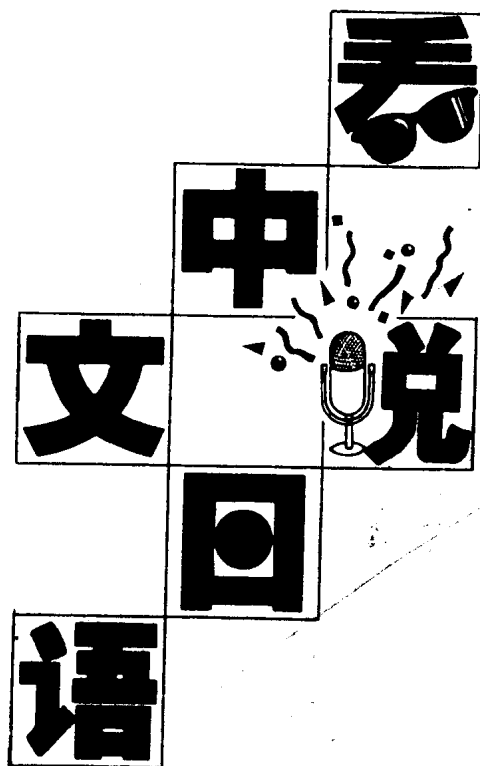


看中文说日语



黄自来 编著

世界图书出版公司



世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

看中文说日语

黄自来 编著

旺文社股份有限公司
广东世界图书出版公司 出版

广东韶关新华印刷厂印刷

广东世界图书出版公司发行

广州市新港西路大江冲 25 号

邮政编码:510300

1995 年 12 月第 1 版 开本 850×1168 1/32

1995 年 12 月第 1 次印刷 印张:9.5

印数:0001—10,000 册

ISBN 7-5062-2760-2/H·0005

版权贸易登记号:19-1995-012

出版社注册号:粤 014

定价:14.50 元

作者序

本书专为学习日语者及从事日语翻译工作者而编。全书共分为基本语汇、一般语汇、感情意识相关语汇、实用会话句型、实况会话范例五个单元。凡读者在日常生活及工作上所需运用到的日语，本书都有收录。只要熟读本书，大体上均可应付自如。

基本语汇包括动词、形容词、副词等，而一般语汇则均为名词；基本语汇是按注音符号码 b p m f 的发音顺序，其余则均以分类方式编列。故本书之最大特色即在于读者可直接由中文查到您想要知道之日语，以增进学习日语之乐趣。

由于在日语中，同样一句话有多种说法，故在实用会话句型和实况会话范例中，大都列有两种以上的用句，读者可以从中选用适合自己的说法的句子予以灵活运用。

本书的内容及编排方式仍有不尽理想之处，盼读者能提供宝贵意见，以便改进。

黄自来
谨识

1988. 12. 19

目录

I 基本语汇

注音符号	页码	注音符号	页码
b	1	ch	56
p	7	sh	59
m	8	r	63
f	11	z	64
d	13	c	67
t	18	s	69
n	22	e	70
l	24	ai	70
g	28	ao	71
k	33	ou	71
h	36	an	71
j	39	er	71
q	45	y	71
x	48	u	75
zh	52	ü	77

II 一般语汇

一、代词及相关语汇	79
1. 人称代词	79
2. 自己和别人	79
3. 指示代词	80
4. 疑问代词	80
二、数字及相关语汇	81
1. 基数	81
2. 序数	81
3. 号码、等级	82
4. 数目及比率	82
5. 计算	83
6. 数词	83
三、金融货币	87
1. 货币	87
2. 各国货币单位	87
四、人与人际关系	88
1. 人类	88
2. 男、女	91
3. 老、少	91
4. 家属关系	92
5. 夫妇	92
6. 双亲	92
7. 子孙	93
8. 兄弟姊妹	93
9. 家族亲戚	94
10. 朋友、同伴	94
11. 宾主、仇敌	95
12. 人种、民族	95
13. 阶级、阶层	96
五、机关团体	96
六、各行各业	98
1. 行业	98
2. 职业	100
七、国家、社会	104

八、天文、地理	105
九、季节、气候	106
十、时间及相关语汇	108
十一、人生	111
十二、人体	112
十三、宗教	114
十四、住宅	116
十五、服饰、尺寸	117
十六、饮食	122
十七、家具、日用品	126
十八、厨房用具	128
十九、珠宝饰品	129
二十、运动	132
廿一、艺术、文学	137
廿二、戏剧、电影	138
廿三、音乐、舞蹈	140
廿四、娱乐、艺能	143
廿五、疾病、灾害	144
廿六、旅游、运输、通讯	148
廿七、图书、文具	153
廿八、学术、教育	156
廿九、语言、文学	159
三十、国家、社会	160
卅一、军事	164
卅二、经济、商业	165
卅三、生产、作业	168
卅四、动物	171
1. 哺乳类	171
2. 鸟类	172
3. 鱼贝类	173
4. 昆虫类	174
卅五、植物	175
1. 食用植物	175
2. 树木	177
3. 花卉	178

Ⅲ 感情、意识相关语汇

一、精神	181
二、感受	181
三、感官感觉	182
四、性情	183
五、情绪	184
六、喜悦、惊奇	184
七、悲伤、愤怒	185
八、挂虑	186
九、情感	186
十、表情	188
十一、信心、耐心	190
十二、自主、自尊	190
十三、欲望、期许	191
十四、愿望、觉醒	191
十五、心态	191
十六、意志	192
十七、德行、善恶	192
十八、学习、学识	193
十九、意见、想法	194
二十、信念、疑虑	195
廿一、留心、大意	195
廿二、明白、理解	195
廿三、比较、分类	196
廿四、选择、参照	196
廿五、研究、查验	197
廿六、推测、判断	197
廿七、解决、决定	198
廿八、承认	198
廿九、题旨、纲要	199
三十、逻辑、道理	199
卅一、伪误	200
卅二、证实	201
卅三、主张、论点	201
卅四、规则、制度	201

卅五、估量	202
卅六、方法、策略	202
卅七、告示	203
卅八、见闻	204
卅九、巡察	204
四十、听闻	204
四一、表现	205
四二、声音	205
四三、传播	206
四四、评论	207
四五、报告	207

IV 实用会话句型

一、日常寒暄	209
二、初见面寒暄	209
三、遇见熟人时	211
四、拜访时	212
五、留客住宿时	215
六、送礼时	215
七、家居生活	216
八、问与答	217
九、饮食	219
十、购物时	222
十一、问路	225
十二、天气相关用语	226
十三、旅行时	226
十四、在旅馆	228
十五、游览	228
十六、看戏	230
十七、乘车时	231
十八、有关时间	232
十九、受托与委托	232
二十、实话实说	234
廿一、道歉	236
廿二、感情	236

廿三、生病	238
廿四、婚丧喜庆	239
廿五、学习语言	239
廿六、比赛胜负	241
廿七、电话应对	241
廿八、其他类	242

V 实况会话范例

一、日常生活	247
寒暄	247
1. 打招呼	247
2. 介绍	247
3. 称赞	248
4. 问候	249
5. 接送	249
邀约	250
1. 饮食	250
2. 休闲娱乐	252
3. 逛街	253
用餐	253
1. 点菜	253
2. 请客	254
购物	254
1. 选购书	254
2. 买文具	255
3. 买水果	256
4. 买鞋子	256
5. 购衣物	257
6. 买食品	258
邮局	259
电话	259
银行	260
生病	261
1. 看医生	261
2. 上药局	262

问路	263
美容	263
理发	265
影剧	265
天气	266
二、洽谈业务	267
会面	267
1. 事先约定	267
2. 事先未约定	268
3. 服务台（询问处）	269
4. 请求会面时间	270
5. 递名片	271
订契约	271
1. 商榷条件	271
2. 契约内容	272
3. 修订契约	273
4. 导入正题	274
5. 意见沟通	275
6. 结束讨论	276
7. 询问结论	277
其他	278
1. 边……边做……时	278
2. 请示与要求	279
3. 询问负责人	279
4. 回绝邀请时	280
5. 邀请餐宴、观赏	281
6. 电话实况用语	284

I 基本语汇

I 基本语汇

b

〔拔・拔出・抽出〕抜く

〔例〕拔毛⇒毛を抜く。

〔剥・削〕剥く，削ぐ

〔例〕剥皮⇒皮を剥く。

〔例〕剥掉油漆⇒ペンキを剥く。

〔薄・单薄〕薄い

〔例〕薄纸⇒薄い紙。

〔例〕棉被单薄⇒ふとんが薄い。

〔白费・浪费・徒劳〕無駄

〔例〕白费金钱⇒お金を無駄にする。

〔摆・陈列〕並べる

〔例〕摆书⇒本を並べる。

〔败・输〕負ける

〔例〕败给对方⇒相手に負ける。

〔卑鄙〕汚い，卑怯

〔例〕那个人很卑鄙⇒あの人は卑怯だ（汚い）。

〔背〕背負う

〔例〕背小孩⇒子供を背負う。

〔背・背书〕覚える，暗記する

〔例〕背文章⇒文章を暗記する。

〔背叛・违背〕背く，裏切る

〔例〕违背命令⇒命令に背く。

〔例〕背叛国家⇒国を裏切る。

〔被・挨〕…れる

〔例〕被骂⇒怒られる。

〔例〕被推⇒押される。

〔悲叹・悲伤〕嘆く

〔例〕为政风的腐化悲叹⇒政治の腐敗を嘆く。

〔悲伤・悲哀〕悲しい

〔例〕说悲伤的话⇒悲しい話をする。

〔包・裹〕包む

〔例〕包扎伤口⇒きず口を包む。

〔包办・答允〕引受ける，承諾する

〔例〕包办同学会的筹备⇒同窓会の準備を引受ける。

I 基本语汇

〔例〕答允对方的要求⇨相手の要求を承諾する。

〔保管・保留〕預かる

〔例〕替朋友保管东西⇨友達に荷物を預かる。

〔抱・怀抱〕抱く，抱く

〔例〕抱婴儿⇨赤ちゃんを抱く。

〔例〕胸怀大志⇨大志を抱く。

〔抱・夹〕抱える

〔例〕抱着很大的问题⇨大きな問題を抱える。

〔报答・回报〕報える，報いる。

〔例〕报答双亲的恩惠⇨両親の恩に報いる

〔例〕回报对方的好意⇨相手の好意に報いる。

〔搬・迁〕移す，引っ越す，移転する

〔例〕搬到台中⇨台中へ引っ越す（移転する）。

〔例〕把桌子搬到那边⇨つくえを向う側に移す。

〔搬动・挪动〕動かす（移動

する）。

〔例〕搬动大石⇨岩を動かす（移動する）。

〔搬运〕運ぶ

〔例〕搬运行李⇨荷物を運ぶ。

〔绊倒〕躓く，転ぶ

〔例〕被石头绊倒⇨石に躓いてころんだ。

〔本来〕本来，元来，もともと

〔例〕本来的面目⇨本来の姿。

〔笨〕馬鹿，阿呆

〔例〕笨蛋⇨馬鹿者。

〔笨拙〕拙い

〔例〕他驾车很笨拙⇨彼の運転は拙い。

〔绑〕縛る

〔例〕用绳子绑东西⇨荷物をなわで縛る。

〔绑架〕拉致する，誘拐する

〔例〕绑架小孩⇨子供を誘拐する。

〔绑票〕人さらい

〔棒〕素晴らしい，立派，素敵，

見事，美事

〔例〕那太棒了⇒それは素敵だ。

〔崩溃〕崩れる

〔例〕敌人溃败⇒敵が崩れる。

〔逼・强迫〕強いる

〔例〕逼做艰辛的工作⇒辛い仕事を強いる。

〔比・对比〕比べる。

〔例〕将石头和铁做对比⇒石と鉄を比べる。

〔比〕より，比べて

〔例〕狗比猫大⇒犬は猫より大きい。

〔比较・较比〕割に，割合に，比較的

〔例〕比较大些⇒割に大きい。

〔避・躲避・逃避〕避ける

〔例〕避險⇒危険を避ける。

〔闪开・躲开〕避ける，躲す

〔例〕把身体闪开⇒身を躲す。

〔毕竟〕さすが

〔例〕毕竟是老手⇒さすがはベテランだ。

〔表示〕示す

〔例〕表示兴趣⇒興味を示す。

〔变迁・演变〕移り変わる，推移する

〔例〕时势在演变⇒時局が移り変わる（推移する）。

〔变更・改变〕変える，改める，変更する

〔例〕变更住址⇒住所を変更する

〔变〕変わる

〔例〕品质变了⇒品質が変わった。

〔变动〕変わる，変動する

〔例〕价格变动了⇒価格が変動した。

〔变成・成为〕…なる

〔例〕蛹变成蝴蝶⇒蛹が蝶になる。

〔冰〕冷やす

〔例〕把水果冰一冰⇒フルーツを冷やす。

〔补・补充〕補う，補足する

〔例〕弥补短缺⇒不足を補う。

〔补偿・赔偿〕償う

I 基本语汇

〔例〕金钱不能补偿生命 ⇨ お金
で命を償うことはできな
い。

〔不要紧・不碍事〕大丈夫、
かまわない、問題ない

〔例〕烧退了，已经不要紧了 ⇨
熱が下ったからもう大丈夫
だ（問題ない）。

〔不・不是〕いいえ、いや、
違います

〔不〕…ない

〔例〕不好吃 ⇨ おいしくない
不吃 ⇨ 食べない

不去 ⇨ 行かない

〔不得已〕已むを得ない、仕
方ない

〔例〕不得已的原因 ⇨ 已むを得
ない理由

〔不但・不仅〕…ばかりでな
く、…のみでなく…、だけ
でなく…

〔例〕战时，不仅男人，连妇孺
都被迫参战 ⇨ 戦中、男とこ
ども、女や子供も参

せん
戦させられた。

〔不对・错〕間違う，違う

〔例〕答错 ⇨ 答えを間違う。

〔不断・经常〕絶えず，常に

〔例〕不断研究下去 ⇨ 絶えず研
究する。

〔不同・不一样〕異なる，違
う

〔例〕机型不同 ⇨ 機種が異なる
(違う)。

〔不理・不管〕ほったらかす

〔例〕这件事，不管了 ⇨ この事
はほったらかす。

〔不料〕計らずも，思いがけ
なく，意外にも

〔例〕不料落选 ⇨ 計らずも落選
した。

〔不过〕しかし，でも，だが

〔例〕身体虽弱，不过气势很强
⇨ 体は弱い、しかし氣は強
い。

〔不管怎么样〕どうでもこう
でも，どうしても，どうで
あれ，ともかく

〔例〕不管怎样，工作必须完成 ⇨ どうでもこうでも（ともかく）仕事は成しとげなければならない。

〔不愧〕さすが

〔例〕不愧是模范生 ⇨ さすがは模範生だ。

〔不好〕良くない，悪い

〔例〕麻烦别人是不好的 ⇨ 人に迷惑をかけるのはよくない。

〔不好・笨拙〕うまくない，拙い，下手

〔例〕不擅说话 ⇨ 話は下手です。

〔不好吃〕まずい，おいしくない

〔例〕对那小孩来说，蔬菜都是不好吃 ⇨ あの子にとって、野菜はみんなまずい。

〔不很…・不大…・不怎样〕大して…ない。

〔例〕不怎么热 ⇨ 大して暑くない。

〔不久・即将〕いずれ，やが

て，近いうちに，近々，近近

〔例〕冬天即将到来 ⇨ やがて、冬がやってくる。

〔例〕不久会去拜访 ⇨ 近々、お伺いします。

〔不久・一会儿〕間もなく

〔例〕不久就回来 ⇨ 間もなく戻ってくる。

〔不能轻易地…〕おいそれと…ない，容易に…ない，軽々しく

〔例〕这件事不能轻易答允 ⇨ このことはおいそれと（容易に）応ずるわけにはいかない。

〔不稀罕的・常见的〕ありきたりの

〔例〕不稀罕的货色 ⇨ ありきたりの代物。

〔不行・不成〕いけない，だめ

〔例〕这个计划不成 ⇨ この計画はだめだ。

〔不知不觉〕つい、^{おも}思わず、
しらずしらずに。

〔例〕不知不觉地睡着了⇒^{おも}思わず（つい）^{ねじ}眠ってしまった。

〔不值钱〕つまらない

〔例〕不值钱的东西⇒つまらない物。

〔不然・要不然〕さもないと、
でなければ

〔例〕快走吧！不然就赶不上了
⇒^{はや}速く^{ある}歩きなさい、さもないと
間^まに^あ合わない。

〔不如・不及〕劣る、^{おと}及ばない

〔例〕味道不如前⇒^{あじ}味が^{まえ}前に^{およ}及ばない（劣る）。

〔不如・莫如〕むしろ

〔例〕不如这样来得好⇒むしろ
この方がよい。

〔不在乎・不介意〕^き気にしない、
かまわない、^{へいき}平気、^{むとんちやく}無頓着

〔例〕考零分也不在乎⇒^{れいごん}零点を
とっても^{へいき}平気（気にしない）。

〔例〕他对什么事都不介意⇒^{かれ}彼は
^{なに}何事にも^{むとんちやく}無頓着だ。

〔不一定〕^{かき}限らない

〔例〕不一定会胜⇒^か勝つとは^{かぎ}限らない

〔不一定…・未必…〕^{かならず}必ずしも…
ない、あながち…ない。

〔例〕未必是他的责任⇒^{かならず}必ずしも
も（あながち）^{かれ}彼の^{せきにん}責任とは
言えない。

〔例〕未必一致⇒^{かならず}必ずしも^{いっ}一致
しない。

〔不要〕いらない

〔例〕不要担心⇒^{しんぱい}心配いらない。

〔不要・不可〕いけない

〔例〕不可抽烟⇒タバコを吸っ
てはいけない。

〔不由得・不知不觉地〕^{おも}思わず、ふと

〔例〕不由得大叫起来⇒^{おも}思わず
^き叫び出した。

〔不用说・不消说〕もちろん

〔例〕不用说英语，连日语也会
⇒^{えいご}英語はもちろんのこと、